ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — DONDERDAG 20 FEBRUARI 1958 — No. 3065

PRINSES BEATRIX BEZOCHT BAUXIETVINDPLAATSEN

Dinsdagmiddag, na een korte rust, reed de Prinses weer uit, ditmaal voor een roudrit door Paramaribo, eindigend met een bezoek aan het Surinaams museum. HKH werd op deze tocht buiten het gevolg vergezeld door de minister-president van Suriname, dr. J. Ferrier en echtgenote. De rit door de volle straten met juichende en wuivende mensen, voerde de Prinses langs de nieuwe vleugel van het RK ziekenhuis, het Sanatorium voor longlijders, grotendeels ingericht door het Koningin Wilhelminafonds, en het terrein, waar weldra het nieuwe hospitaal zal worden gebouwd. Voor het clubgebouw van de Vereniging van Afstammelingen der Nederlandse Kolonisten hield de stoet even op om een bloemenhulde in ontvangst te nemen.

Daarna ging het door de nieuwere wijken van Paramaribo naar het museum. Het is waarschijnlijk een van de charmantste musea in het Caraibisch gebied, deze in 1947 tot stand gekomen verzameling van interessante zaken uit Suriname. Het is gevestigd in het gebouw van de Wosuna, waarover wij in dit verband niet verder zullen uitweiden.

Bijna een uur in het museum

De vaste collecties van het museum bestaan uit entografice, vooral Indiaans materiaal, zoologica vooral entomologische) geologische en botanische voorwerpen (houtmonsters). Historische documenten en voorwerpen uit een eigen bibliotheek speciaal van Surinamica.

Bijna een uur lang bleef H.K.H. Prinses Beatrix in het museum, waarbij dr. D.C. Geyskes, direkteur van de Stichting Surinaams Museum haar van voorlichting diende. Vooral de kostuums uit verschillende tijdperken van verschillende rassen trokken de aandacht van de Prinses. In snel tempo ging het tegen zes uur weer terug naar het paleis, dat al in gereedheid was gemaakt voor de gala-receptie die er in de avond werd gehouden. Men mag wel zeggen, dat „heel Suriname" die avond in het paleis tezamen was, want niet alleen uit Paramaribo was men gekomen, doch ook uit de vaak zeer afgelegen distrikten.

Naar de vindplaatsen van bauxiet

Woensdagmorgen nam H.K.H. Prinses Beatrix voorlopig afscheid van Paramaribo om te beginnen met een tocht, die naar uiteindelijk naar een van 's werelds grootste bauxietvindplaatsen zou leiden. Om acht uur ging de Prinses aan boord van het spiksplinternieuwe en luxueuze jacht Oranje van Z.Exc. de gouverneur en na een korte tocht over de Suriname-rivier werd aangelegd bij Meerzorg. H.K.H. werd vergezeld door de minister van Financiën W.G.H.Ch. J. Smit en echtgenote. Tijdens het oponthoud te Meerzorg waar ter begroeting aanwezig waren de districtscommissaris van het distrikt Suriname, mr. J. van Petten en de districtscommissaris van Commewijne, de heer E.A. Robles, was de bevolking samengestroomd om de Prinses een krans en geschenken aan te bieden. Vandaar ging het per auto door het distrikt langs rijstvelden en citrusplantages naar het plaatsje Nieuw Amsterdam, de residentie van distriktscommissaris Robles, in wiens huis een korte ontvangst plaats vond. Men is hier in het distrikt van de Indonesiërs. Krachtens de „Overeenkomst betreffende de toescheiding van staatsburgers" welke deel uitmaakt van de overeenkomsten betreffende de souvereiniteitsoverdracht, hadden de in Suriname wonende Indonesiërs het recht te kiezen tussen de Nederlandse en de Indonesische nationaliteit. Door de zogenaamde Wet Donker daartoe in staat gesteld, heeft echter een groot deel van de Indonesiërs in december 1954 de Nederlandse nationaliteit en daarmede het kiesrecht verkregen. Het was dus logisch dat de Javanen, zoals zij in Suriname worden genoemd, gaarne hun eerbied aan het Huis van Oranje wilden betuigen en zij demonstreerden dit met een dans, welke speciaal bij dergelijke gelegenheid wordt vertoond. In hun kleurrijke sarongs maakten de danseressen een bijzonder charmante indruk en het was de Prinses aan te zien dat zij oprecht genoot van dit voor haar zo onbekende beeld.

In Meerzorg werd H.K.H. een maquette van een nieuw te bouwen Hindoestaanse tempel aangeboden.

Rood China trekt vrijwilligerstroepen uit Noord-Korea terug

PEKING, 19 febr.: — In een gezamenlijke Sino-Koreaanse verklaring (die tegelijk in Peking en de Noord-Koreaanse hoofdstad Pjongjang werd bekendgemaakt, heeft communistisch China verklaard, dat zij haar „vrijwilligerstroepen" uit Noord-Korea terugtrekt. Deze troepen hebben meegevochten in de Koreaanse oorlog van 1953. De algehele terugtrekking van de troepen zal tegen het einde van dit jaar voltooid zijn.

Een week of vier geleden heeft de communistisch Chinese regering bij herhaling op deze troepenterugtrekking gezinspeeld, en via de Noord-Koreanen voorgesteld aan Zuid-Korea eveneens de Amerikaanse troepen uit Zuid-Korea te laten vertrekken, dit ter vermindering van de spanning tussen Noord- en Zuid-Korea. Deze stap zou tevens kunnen gelden als een mogelijkheid om de afscheiding door de 38ste breedtegraad weer ongedaan te maken en het gebied te herenigen.

Mening te Londen

In Zuid-Koreaanse kringen was de reactie op dit voorstel niet gunstig. Het werd als propaganda aangemerkt. In Amerika en Engeland echter was meer interesse getoond.

Diplomatieke waarnemers in Londen waren van oordeel, dat de aanwezigheid van vreemde troepen in beide delen van het schiereiland Korea op een redelijker niveau zal worden gebracht, indien aan de Noord-Koreaanse kant de Chinese, en aan de Zuid-Koreaanse kant de Amerikaanse troepen en andere die onder het commando van de Verenigde Naties staan, worden teruggetrokken.

Alle Britse troepen die onder de vlag van de United Nations dienden, zijn in juli 1957 teruggetrokken. Er is slechts één kleine verbindingsgroep in Zuid-Korea.

De waarnemers hebben overwogen, dat deze geste van communistisch China mogelijk deel uitmaakt van de communistische strategie om de Westelijke troepen uit verdeelde gebieden terug te doen trekken. Na Korea zou mogelijk het verdeelde Duitsland aan de beurt komen.

Economische opleving in de V.S. verwacht

NEW YORK, 19 febr.: — In officiele Amerikaanse kringen koestert men de hoop, dat zich in het begin van het voorjaar een merkbare (zij het wellicht langzame) economische opleving zal gaan aftekenen. Deze hoop is gebaseerd op de omstandigheid, dat er thans meer gunstige factoren zijn dan een jaar geleden. Bovendien zal een gunstige ontwikkeling door de regering in de hand worden gewerkt. Het Indexcijfer van de industriele produktie is minder laag dan een jaar geleden. Dit is van des te groter betekenis, indien men in aanmerking neemt, dat er thans op voorraden wordt geteerd, die het bedrijfsleven had gevormd.

Dat de voorraden thans voor een belangrijk gedeelte geruimd zijn blijkt bijvoorbeeld op de kopermarkt, waar de afleveringen de vorige maand 109.000 ton hebben bedragen, tegen 84.000 ton in december. Verder valt er een lichte opleving te bespeuren in de bouwnijverheid. Deze opleving is vooral het resultaat van maatregelen tot verruiming van het hypothecaire krediet.

De belangrijke auto-industrie die normaal 25 procent van de staalproduktie afneemt) zal zich veel langzamer herstellen van de huidige inzinking. Vermoedelijk kan echter reeds over enkele maanden een opleving in deze bedrijfstak tegemoet worden gezien.

Wat de regeringsmaatregelen betreft, deze zullen vermoedelijk, behalve uit verhoging van de defensie-uitgaven, ook bestaan uit een verlichting van de belastingdruk. Volgens goedingelichte kringen te New York zal de regering hiertoe ongetwijfeld overgaan. Op 15 maart moeten de eerste belangtermijnen worden betaald en bedoelde kringen verwachten na die datum maatregelen tot verlaging van de belastingen. Men gelooft, dat een dergelijke maatregel het beste geschikt is om de vraag naar goederen en diensten te stimuleren.

ZES NIEUWE WERELD-RECORDS ZWEMMEN IN AUSTRALIE

MELBOURNE, 19 febr.: — De finales van de Australische zwemkampioenschappen hebben in het teken gestaan van zes wereldrecords. John Monkton (die zaterdag te Melbourne de wereldrecords op de 100 meter en 110 yards rugslag op zijn naam bracht) verbeterde in de finale van de 220 yards rugslag met 0,4 seconde het wereldrecord op deze afstand, dat sedert 16 januari met 2.18.8 op zijn naam stond.

Zijn tijd van 2 minuten 18,4 seconde (waarmee hij de Australische titel won) betekende eveneens een nieuw wereldrecord op de 200 meter rugslag.

Het 20 jarige Australische meisje Dawn Fraser (Olympisch kampioene op de 100 meter vrije slag in Melbourne) heeft haar superioriteit op deze afstand bewezen door twee wereldrecords te verbeteren. Zij zwom in de finale van de 110 yards vrije slag de fantastische tijd van 1 minuut 01,5 seconde, wat 0.5 seconde sneller is dan haar wereldrecord dat zij tijdens de Olympische Spelen op 1 december 1956 in 1 minuut 0,2 seconde aflegde.

Met niet minder dan 0,9 seconde verbeterde zij het record op de 110 yards, dat zij op 31 januari van dit jaar met 1 minuut 02,4 seconde behaalde

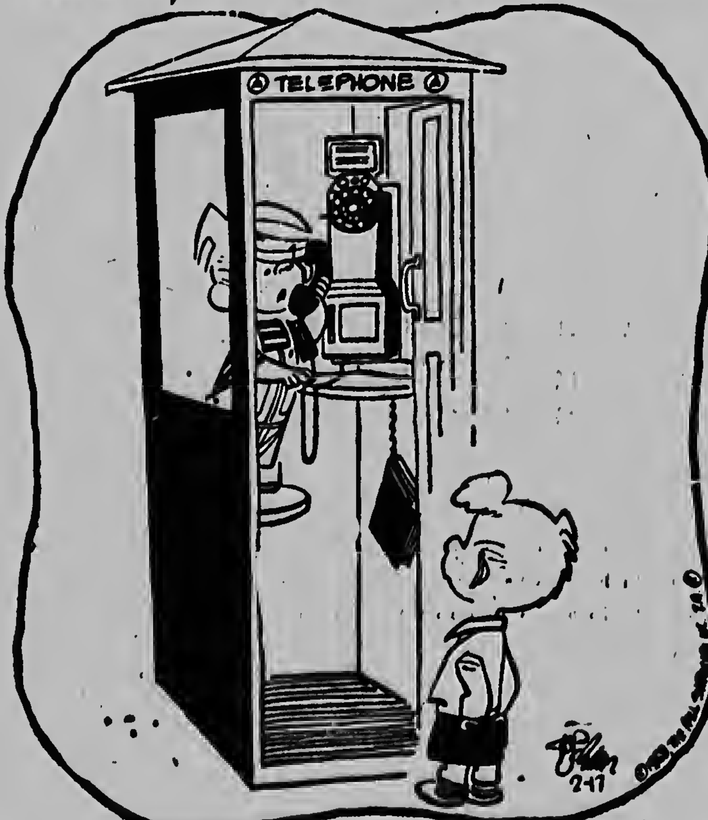
Jon Konrads (de 15 jarige wonderzwemmer en zesvoudig wereldrecordhouder) verbeterde de wereldrecords op de 400 meter en de 440 yards vrije slag. Hij zwom op 15 januari van dit jaar te Sydney beide afstanden in 4 minuten 25,9 seconde maar thans, te Melbourne werd het 4 minuten 21,8 seconde.

VAN ROYEN SPRAK OVER COMMUNISTISCH SYSTEEM IN DE S.U.

Los Angeles, 19 febr.: — De Nederlandse ambassadeur in de V.S., dr J.H. van Royen, heeft aan een lunch in Los Angeles verklaard dat de Westelijke landen zich niet te veel moeten concentreren op de zuiver economische resultaten die het communistische systeem in Rusland heeft opgeleverd.

„De duivel is altijd in staat geweest hoge stoffelijke beloningen aan te bieden," aldus ambassadeur Van Royen, die hieraan toevoegde, dat men in het Westen zijn critiek moet richten op de totale afwezigheid van vrijheid en het gebrek aan eerbied voor menselijke waarden in Rusland.

Als het Westen sterk en verenigd blijft, zullen de latente krachten in de Sovjet-Unie, die een verandering willen, zich doen gelden en zal men tot een modus vivendi komen waardoor die wereld verlost zal worden van de vreselijke angst voor een totale oorlog", aldus Van Royen.



„Als ik een dubbeltje erin gooi, heb ik niet genoeg meer voor de Show, en toch wil ik mam opbellen om te vragen of ik er heen mag".
„Si mi benta un debechi den dje, mi no ta resta suficiente cent mas pa cine i toch mi quier bati telefon puntra mama cu mi por bai.



E portret aqui ta presenta Veronica Mohr (meimei), mientras e ta demonstrando un obheto nobo di intrumentonan leve di respiracion na beneficio di kinderverlamming. E dama dilanti aqui, Ingeborg Cully tin na su curpa (como pendant) un aparato di respiracion estilo bieu. E mucha chiquito mas atras ta Gary Stanley. E tin cerca dje un cheque di un balor di 72.556 dollar. E suma aqui a ser entrega na Mt. Sinai's Resporator Center na New York como obsequio di National Foundation for Infantile Paralysis

Aruba Jrs. A a duna R.C.A. su tercer derrota

DON BOSCO A GANA ARUBA JRS. "B"

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — E quinteto campeon 1957 RCA a bolbe duna un mal demostracion diaMars anochi ora cu pa nan a perde nan tercer wega consecutivo den mes tanto salida: Cu e equipo ta completamente for di forma y practica tabata visto atrobe. Ora cu un hungador manera Janny Brokke no por a anota ningun fieldgoal sino sels freethrows for di nuebe, ta mas cu prueba cu e equipo no ta practica. Nico de Cuba, maximo anotador di e ultimo temporada a anota apenas un fieldgoal den e tercer quarter pa dos punto. No, di e manera cu e quinteto aki ta bai ta practicamente sigur cu nan lo no por retene nan titulo.

Aruba Jrs di otro banda a demostra mihor control di bala y mucho mas resistencia, pero tambe tabata tin varios ocasion den cual hungadornan tabata falla cu shotnan facil. E equipo di Socotoro a obtene su tercer victoria y ta continua na cabez di e campeonato hunto cu Chinese Club cu tampoco tin partido perdi ainda.

Den alineacion di RCA a aparece pa di promer biaha den e campeonato Janny Brokke y Eddy Lacle. Durante e promer quarter Aruba Jrs a anota tres punto. Un cantidad di punto sumamente abao pa un partido di A-klasse loke ta un prueba di e caliber pober di shooting cu tabata tin.

Na half e ventaha di Aruba Jrs ta aumenta algo, esta cu dos punto. E score na half tabata 10-7 na favor di Aruba Jrs. Den e tercer quarter atrobe Aruba Jrs ta outscore nan rivalnan pero cu apenas un punto atrobe. E score na final di e tercer quarter a bira 16-12.

Aruba Jrs ta rush cu frecuencia den e ultimo quarter y ta provecha di e pober defensa di RCA. Diezdos punto ta worde anota pa e hungadornan di Socotoro, mientras cu esunnan di Solito no por anota mas cu dos freeshot. E score final di e partido a bira 28-14 na favor di Aruba Jrs. Un total di punto realmente poco pa un partido di A-klasse. Especialmente e cantidad di RCA tabata masha pober. Nos ta spera cu e equipo aki lo cuminza practica na serio y ainda haci un esfuerzo pa sikiera duna batalla den e campeonato.

Aruba Jrs a demostra di ta mucho mihor condiciona y di ta un fuerte candidato pa e titulo di campeon. Cu 12 punto Olando Jacquin a resulta mihor anotador di su equipo y di e partido, mientras cu Janny Brokke cu 6 punto tabata e mihor di RCA.

DON BOSCO 16 ARUBA Jrs „B" 13

E promer partido di e anochi tabata e segundo cu a worde hunga di e campeonato di B klasse. Don Bosco cu a perde e promer partido contra di Caribe „B" a enfrenta Aruba Jrs „B". Despues cu e promer quarter a termina hopi pareuw cu un ventaha di 4-2 na favor di Don Bosco, den e segundo quarter e equipo aki a remata y a anota un total di 10 punto pa haci su total na half 14. Aruba Jrs durante e segundo quarter a anota apenas un fieldgoal loke a pone e score na half 14-4 na favor di Don Bosco. E diferencia aki a resulta di vital importancia pa Don Bosco ya cu tur nan gasolin nan a kima den e segundo quarter.

E tercer quarter ta pasa sin cu e quinteto di Don Bosco ta anota un punto. Completamente den blanco nan a worde teni pa e defensa di Aruba Jrs, mientras su esakinan si ta anota cuatro punto. E score na final di e tercer quarter a bira 14-8 na favor di Don Bosco. Tambe den e ultimo quarter Aruba Jrs ta outscore nan rivalnan. Pero e reaccion di Aruba Jrs no tabata suficiente pa deskita e desventaha cu nan tabata tin na half mas.

Den e ultimo quarter Aruba Jrs a anota 8 punto y Don Bosco 3. Na final di e partido ainda e ventaha di Don Bosco tabata ey cu score 16-13.

Asina Don Bosco a obtene su promer victoria y tin awor un gana y un perdi. Pa Aruba Jrs esaki tabata nan promer partido.

WEGANAN DI AWE NOCHI

Atrobe ariba cancha di Aruba Jrs lo worde hunga dos partido awe nochi.

E promer lo ta entre e quintetonan femenino Seven Up y San Nicolas Jrs. E promer equipo tin dos derrota den mes tanto salida, mientras cu San Nicolas Jrs tin un gana y un perdi.

E segundo encuentro lo ta di clase A entre Chinese Club y N.W.I. Stars. Esaki ta un partido cu por bira hopi interesante si nos recorda com e quinteto di Stars a hunga contra Ji Aruba Jrs.

INFORMACION DI MEDIANO ORIENTE

CAIRO — E agencia di prensa „Mediano Oriente" a informa, cu oficina di presidente Nasser a manda e ministerionan di finanzas y industria un oferta di Alemania oriental, pa duna Egpto un prestamo di NAf. 40 million, pa e worde studia.



Den cerritonan di Judea Breeder Francois (antes diplomatico Frances) ta preocupa cu un instrumento primitivo ta traha den su cunucu di berdura den conbento di Franciscanonan camina e ta biba solitario i cu ta queda den cerritonan di Judea p'afor di Jeruzalem. Door dje cunucu di berdura aqui ta pasa un corriente, na undá, segun leyenda ta bisa, Juan Bautista a hanja miel di mondi.

BOXEO: ALES MITEFF vs NINO VALDES PA RADIO KELKBOOM

ORANJESTAD. — Pa 10.25 p.m. Aruba Time Radio Kelkboom lo transmiti e gran pelea entre e Argentino Ales Miteff contra e Cubano Niño Valdes. E ganador muy probable lo enfrenta Floyd Patterson, campeon mundial, peso completo. E gran pelea aki lo ta na Madison Square Garden, New York.

PASAHERONAN COE M.S. „ORANJE NASSAU"

ORANJESTAD. — Coe m.s. „Oranje Nassau" di KNSM, coe a sali foi Amsterdam dia 13 di Februari ultimo, e siguiente pasaheronan lo jega Aruba dia 3 di Maart. Senjor y senjora J. H. van Gompel, senjor y senjora J. Lettinga coe jiu muher, senjor y senjora J. van der Kuyp y seis jiu, senjora A. C. de Laat de Kanter y dos jiu, senjor y senjora ds. A. H. C. Jacobs y dos jiu y senjora C. F. Hinskens-Kort y jiu muher.

BALLETGROEP DI SENJORA AHLERS LO PRESENTA NA CLUB SURNAM

SAN NICOLAS. — Diadomingo merdia e leerlingen di balletschool di senjora Ahlers lo organiza un anochi na Club Surnam.

Segun nos a worde informa e opbrengst lo ser usa pa un doel di caridad. Nos ta avisa tur hende pa bai bishita e bunita anochi di kunst aki. Bo lo tin un merdia masha bon y alavez ta steun un bon doel.

EXHIBICION TIENJARENPLAN NA CLUB SURNAM

SAN NICOLAS. — Otro siman, e fecha precies no ta duna ainda, lo tin un exhibicion grandi tocante di e tienjarenplan na Club Surnam.

E exhibicion aki coe awor ta na Corsow, ta worde bishita masha hopi y ta duna un bon beeld di e trabao coe lo worde haci di e T. J. P. Henter Corsow ta entusiasma over di e exposicion.

Direccion di e exhibicion aki ta den man di senjor J. H. Nunes, secretario di Vereniging Suriname, na nos isla, coe Plan Bureau na Surnam a hacie representante. Pa e doel aki poco tempu pasa ela biaha pa Corsow, na unda ela hanja tur informaciones deseable di senjora C. Schuls-Schieller di Sur. Plan Bureau, coe a duna Aruba un bishita.

Mescos coe na nos hermana isla Corsow, nan lo tin gidsnan, coe lo por duna e bishitante nan tur informaciones coe an ta desea.

Coe gusto nos ta avisa tur pa bai haci un bishita.

OUD-GOUVERNEUR WOUTERS TA CUMPLI 75 ANJA DI EDAD

Segun nos ta worde informa senjor G.J.J. Wouters, kende tabata gouverneur pa Nederlandse Antillen di anja 1936 te na 1942, ta cumpli Diaviernes dia 21 di Februari 75 anja di edad. Algun dia pasa senjor Wouters ta hanja bishita di un ambtenaar bieuw, kende ta actual eilandsecretaris senjor L. C. M. Kerstens. Sr. Wouters ta bibando actualmente huntu cu su senjora Wouters-Wegman na un pensioen Huize St. Jozef na Beneden-Leeuwen, na unda Antillanan lo no laga di paga atencion na e dia aki di su cumplimento di anja.

Despues di su puesto como gouverneur senjor Wouter ta biba un poco tempo na Costa Rica, na unda nan a pidiele pa tuma puesto den Caribische Commissie. Asina ta cu despues di su puesto como gouverneur pa Antillas e ta sigui traha pa Antillanan. Despues di guerra senjor Wouters y su familia ta laga New York y ta bai biba na Hulanda, despues di esaki senjor Wouters ta sali foi tur puestonan activo.

Relato di Polis

Nan a dal Bicicilista

ORANJESTAD.

Diamars anochi pa un cuarto pasa di ocho na Cientuurbaan na San Nicolas enfrente di entrada di Lago Sport Park un bicicleta A. Richardson a worde gedal door J. de B., coe tabata maneha auto A-5530. E ciclista mester a worde hiba pa ambulance na San Pedro Hospital; a la parecer ela hanja un hersenschudding. Polis a calcula danjo ne auto y bicicleta riba fl. 75.—.

Boxmentu

Na cruza di Clubhuis Estrella na Santa Cruz tabata tin un boxmentu Diamars mainta entre e auto A-6314, biniendo foi Oranjestad y maneha pa S.D.D. y e auto di pasahero A-4108, maneha pa J.F.B. E consecuencia tabata un danjo total di mas of menos seis cien florin. Motibo di e boxmentu ta, coe e auto, biniendo di Oranjestad, no duna preferencia y B. tabata corre mucho duro.

SINEMBARGO COE AWOR TIN DERECHO DI TENE REUNION POLITICO PARTIDO LIBERAL TA SIGUI SU PROCESO CONTRA DI GEZAGHEBBER TEMPORAL

ORANJESTAD. — Ayera mainta trobe tabata tin un civiele zaak di secretario di Partido Liberal Arubano, Senjor Bronswinkel, contra e Gezaghebber temporal di Aruba, drs. K. de Boer. Manera ta conoci e Partido Liberal ta di opinion, coe e figura di un gezaghebber temporal no ta existi den staatsregeling y como tal e decisionnan tuma door di senjor De Boer no ta valido. E Partido ey a coeminza coe e procedure, ora coe Gezaghebber temporal a prohibie pa tene un reunion politico.

Abogado pa demandante ta awor mr. P.P.C.H. van der Voort, coe a declara coe ela tuma e asunto over foi Nita, coe promer tabata encarga coe esaki; abogado pa e citado ta mr. F. Hartong, coe ayera a duna e „verweer" por escrito. Awor trobe lo ta tumo pa e demandante duna repliek riba dia 5 di Maart venidero.

Ademas huez a puntra demandante coe si ainda e kier pa sigui coe e proceso, ya coe no ta prohibi mas pa tene reunion politico. Mr. van der Voort a contesta tocante esaki afirmativo na fabor di demandante. Su cliente tin gusto di tende un decision tocante e kestion aki.

Otro siman diabierne concierto di Arubaans Symphonie Orkest na De Veer Theater

NAN LO TOCA MUZIEK DI SIGLO 18

ORANJESTAD, diahuebes 20 februari.

Riba diabierne 28 di februari venidero — pues otro siman — e Arubaans Symphonie Orkest bao di direccion di senjor J.J. Stam lo duna un concierto na De Veer Theater. Ne concierto aki nan lo toca entre otro six Sinfonia in Bes di Johan Christian Bach, Concerto Grosso No. 3 di Arcangelo Corelli, Symphonie in D. di Francois Joseph Gosnec, Symphonie in C. di Ignaz Joseph Pleyel y The Impressario di Domenico Cimarosa.

Manera nos ta weita pues esakinan no ta conoci. Pero especial e biaha aki nan a escohe musico di siglo 18, coe a worde componi pa orkestanan bastante chikito. Ne momento aki A.S.O. ta conta trinta miembros y e luna aki ta existi net tres anja.

Den periodo cortico aki e orkesta tabata sinembargo masha activo. Ya na 1955 e promer concierto a worde duna, na 1956 nan a traha hunto coe e di dies aniversario di Arubaanse Kunstkring, cual kring e biaha aki tambe lo organiza un concierto, mientras coe na 1957 nan a toca obranan di Mozart coe nan mes solistanan. Ta di alegra, coe A.S.O. semper tabata sa di tene su mes, al contrario di e verloop grandi entre su „medespelenden. Aki pues ta asina, coe ne islanan aki hopi hende ta bai y bini; loke ta nifica un dificultad extra pa ensembles manera esakinan, coe mester di e mesun grupo di hendenan pa basta tempo pa ensaya pa bini na algo bon. E biaha aki tambe senjor Ad. Stenzen, viool, lo toca. Antes senjor Stenzen tabata tuma parti ne Nederlands Kamerorkest.

De Frans-Tunesische spanning

PARIJS: 19 febr.: — De Franse regering heeft besloten om langs de gehele Algerijns-Tunesische grens een „verboden zone" in te stellen, waar niemand mag wonen of reizen. Een regeringswoordvoerder verklaarde, naar aanleiding van een vraag over de vlootbasis Bizerta, dat deze haven Frans zal blijven en dat er nooit sprake van is geweest om Bizerta onder NAVO-gezag te brengen of te verpachten. De Franse woordvoerder zei verder, dat de Franse strijdkrachten in Algerije hun huidige sterkte zullen behouden en dat de diensttijd twee jaar zal blijven.

President Bourguiba van Tunesië heeft in een persgesprek, dat in „Le Monde" is gepubliceerd, opnieuw verklaard dat de Franse troepen Tunesie zo spoedig mogelijk moeten verlaten. Hij zei daarbij, dat de ontruiming van Bizerta — voor welke basis een nieuw statuut zou moeten worden opgesteld — misschien wat langer zou kunnen duren dan die van de andere bases en bijvoorbeeld tegen het einde van dit jaar voltooid zou kunnen worden.

NAVO-raad voldaan over verminderde spanning

De permanente raad van de NAVO te Parijs heeft voldoening uitgedrukt over de vermindering van de spanning in het conflict tussen Frankrijk en Tunesie. Door de laatste maatregelen die aan beide zijden zijn genomen (zoals de korte behandeling in de Veiligheidsraad en de aanvaarding van de goede diensten van Washington en Londen) is thans, aldus een zegsman van de NAVO-raad, voortgang geboekt in het scheppen van mogelijkheden ter oplossing van het dispuut.

Frankrijk heeft aan de raad een uitvoerig verslag gezonden over de stand van zaken nu.

Stugheid te Parijs

In Parijs is in regeringskringen vanochtend stugheid gereageerd op vragen om commentaar op de gebeurtenissen van de afgelopen 48 uur in de Franse-Tunesische crisis.

Aangaande de status van de marinehaven Bizerta zei een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken: „De haven is Frans en blijft Frans!"

Premier Gaillard, aldus waarnemers, staat onder grote druk voor het behouden van de marinehaven. De Conservatieve Partij dreigde vanmorgen met de terugtrekking van drie ministers uit het kabinet indien de houding van Gaillard ten aanzien van bizerta zou verslappen. (Frankrijk wordt, na de 33ste regeringscrisis vanaf het einde van de tweede wereldoorlog, geregeerd door een uit 17 leden bestaand coalitie-kabinet).

Vanmorgen besloot ook het „Actiecómité voor Franse Eenheid" (dat verklaart 200 leden van 't parlement achter zich te hebben) een openlijke campagne te beginnen voor het behoud van de Franse controle over Bizerta.

Commentarierend op de suggestie van Bourguiba, Tunesie's president, dat Bizerta een NAVO-haven zou worden, werd door officiele kringen verklaard, dat hier niets van kan komen, aangezien de NAVO er geen eigen havens op na houdt. De havens van welke de NAVO gebruik maakt zijn die van de landen die bij de Noord-Atlantisch verdrags Organisatie zijn aangesloten.

Mening der Socialistische Internationale

Het bureau van de Socialistische Internationale heeft een verklaring uitgegeven, waarin recente „barbaarse daden" van Algerijnse opstandelingen veroordeeld worden, doch waarin tevens wordt gezegd, dat het bombardement van Sakiet-Sidi-Joessef, op bevel van de plaatselijke Franse commandant, „niet verdedigd kan worden, noch uit menselijke, noch uit politieke overwegingen".

Het bureau sluit zich aan bij de protesten die de Franse socialisten in de Nationale Vergadering hebben laten horen en hun voorstel om schadeloosstelling aan de Tunesische slachtoffers te geven. Het betuigde zijn medeleven met de verwanten der slachtoffers en sprak tevens de hoop uit dat de geschillen tussen Frankrijk en Tunesie door vreedzame onderhandelingen bijgelegd kunnen worden.

De vergadering van het bureau, waarop de verklaring werd opgesteld, is bijgewoond door vertegenwoordigers van socialistische partijen in Oostenrijk, Belgie, Scandinavie, Nederland, Frankrijk, Duitsland, Israel, Italie, Zweden en Engeland.

Het bureau heeft voorts het verslag goedgekeurd, dat de commissie van drie man heeft uitgebracht die door het socialistische congres te Wenen in juli 1957 was belast met een onderzoek van de toestand in Algerije.

Het bureau zal in april weer vergaderen om de agenda voor te bereiden van de vergadering van de raad der Socialistische Internationale, die van 12 tot 15 juni in Brussel bijeenkomst.

Het sprak zich vrijdag uit voor een topconferentie tussen Oost en West over: stopzetting van kernproeven, internationale ontspanning en de toestand in het Midden-Oosten.

Het bureau is van plan afgevaardigden naar Zuid-Slavie te zenden voor overleg met president Tito over de voorwaardelingen van de vroegere Zuid-Slavische vice-president Milovan Djilas en de voormalige socialistische leiders Aleksander Pavlovic en Zogdan Krekic. De Socialistische Internationale heeft tegen deze veroordelingen geprotesteerd.

PERON VROEG VISUM VOOR W.-DUITSLAND

Caracas, 19 febr.: — Ex-president Peron van Argentinie (die na de omverwerping van zijn regime het land moest verlaten) zou, naar uit goede bron in Ciudad Trujillo wordt vernomen, een visum voor West-Duitsland hebben aangevraagd. Dit verzoek zou echter door Bonn zijn geweigerd.

PARIJS-TOKIO VIA DE NOORDPOOL

Parijs, 19 febr.: — Van 10 april af zal de Air France een dienst tussen Parijs en Tokio over de Noordpool van tweemaal per week gaan vliegen met Lockheed Super-Star toestellen.

De afstand tussen de twee steden zal in 27½ uur worden afgelegd met een tussenlanding in Anchorage (Alaska). Voor de huidige route via Zuidoost-Azie is 48 uur nodig.

POOLVORSER FUCHS DOOR ELEMENTEN GEDWARSBOOMD

Wellington, 19 febr.: — De expeditie van het Britse gemenebest onder leiding van dr. Vivian Fuchs wordt bij haar tocht door het Zuidpoolgebied gehinderd door slecht zicht, lage temperaturen en een sterke wind.

De groep heeft de ravitailleringspost 480 achter zich gelaten en is nu op weg naar het depot op het poolplateau, dat 320 km verder ligt. De expeditie is nog ongeveer 750 km van haar einddoel, Scotbasis, verwijderd.

VOORBEREIDINGEN VOOR ONTMOETING SOEKARNO-HATTA

DJAKARTA, 19 febr.: — Van welingelichte kringen is vernomen, dat voorbereidingen worden getroffen voor een nieuwe ontmoeting tussen president Soekarno en oud-vice-president Hatta. Zij verwachten, dat Soekarno donderdag (heden dus) Hatta in diens woning zal bezoeken.

Naar verluidt, zullen de twee voornaamste leiders van het land de aankondiging van de „revolutionaire regering" in Midden-Sumatra bespreken, en daarmede verband houdende problemen.

President Soekarno heeft woensdag een vergadering geleid van het werkcomité van de Nationale Raad, waarvan hij voorzitter is. Hij werd door vice-voorzitter Roeslan Abdulgani op de hoogte gesteld van de jongste gebeurtenissen.

Verschillende politieke leiders (onder wie Sukiman de vice-voorzitter van de Masjumi, en Suwirjo, de voorzitter van de Nationalistische Partij hebben de president bezocht in zijn paleis te Bogor. Sukiman, die weigerde mededelingen te doen over het besprokene, zei dat Soekarno mogelijk in de nabije toekomst ook andere politieke leiders bij zich zal ontbieden.

STEEDS MEER RADIO EN TV IN NEDERLAND

's-GRAVENHAGE, 19 febr. — Bij de Dienst Luister- en Kijkgelden zijn in januari 21.320 televisietoestellen geregistreerd, het grootste aantal dat sinds de invoering van de registratie in 1956 in een maand is geboekt. Ter vergelijking diene, dat eind januari 1956, na ruim vier jaar TV-uitzendingen, het totaal aantal aangegeven apparaten 26.267 bedroeg.

Op 1 februari 1958 waren er 260.339 TV-toestellen ingeschreven (10 februari: 267.676), tegen 239.019 op 1 januari 1958.

Het aantal aangegeven radiotoestellen nam eveneens toe en wel van 2.362.473 op 1 januari 1958 tot 2.375.333 op 1 februari 1958. Op 1 februari 1958 waren er 524.685 aangeslotenen op het draadomroepnet, tegen 526.145 op 1 januari 1958.

GORTZAKS STER DAALT

AMSTERDAM, 19 febr. — Voor de a.s. verkiezingen voor de Provinciale Staten van Noord-Holland heeft de CPN in geen der negen kringen de heer H. Gortzak lijstaanvoerder gemaakt. In 1954 stond hij in al deze kringen als nummer één op de candidatenlijsten.

Voor de kringen Amsterdam, Nieuwer-Amstel, Haarlem, Velsen en Hilversum is de heer G. Wagenaar lijstaanvoerder en staat de heer Gortzak op de tweede plaats.

Voor de kringen Alkmaar, Den Helder en Hoorn is de heer H. Bodde (Wieringen), en voor Zaandam de heer P. Kuiper lijstaanvoerder. De heer Gortzak staat op de candidatenlijsten voor deze vier kringen nummer drie.

IN JULI WERELDCONFERENTIE VOOR GEZONDHEIDSZORG

Brussel, 19 febr.: — Van 27 juli tot 2 augustus zal in Brussel de eerste R.K. Wereldconferentie voor Gezondheidszorg gehouden worden onder het motto „Christendom en Gezondheid".

De conferentie heeft voornamelijk ten doel het vraagstuk van de samenwerking tussen medische en paramedische instanties te bestuderen en de grondslag te bepalen van de verhouding tussen de medische beroepen en de betrokken overheidsinstanties. Op het programma staan vier congressen, namelijk van artsen, apothekers, verpleegsters en vertegenwoordigers van R.K. ziekenhuizen.

Voorts zullen er conferenties worden gehouden waarop de bisschop van Grenoble, de voorzitter van het Internationale Verbond van R.K. Artsen, de voorzitter van de Vereniging van Psychiaters in de V.S. en Bondskanselier Adenauer als sprekers zullen optreden.

Men verwacht meer dan 5.000 deelnemers.

Eisenhower vroeg bijna 4 miljard dollar voor hulp aan buitenland

THOMASVILLE, 19 febr.: — President Eisenhower heeft woensdag in een speciale boodschap aan het Congres om 3.942.100.000 dollar gevraagd voor hulp aan het buitenland. De president vroeg om 2.635 miljard dollar voor militaire bijstand aan de bondgenoten van de Verenigde Staten. (Het resterende bedrag van 1.307. 100.000 dollar is hoofdzakelijk bestemd voor economische hulp).

Eisenhower noemde hulp aan het buitenland een afschrikmiddel tegen een algemene oorlog. „Wij kunnen het ons ter wille van de veiligheid van onze gezinnen, de toekomst van onze kinderen en ons voortbestaan als natie niet veroorloven, onze stem aan het wederzijdse veiligheidsprogramma te „besnoeien" zei hij.

Tegenkanting verwacht

Men verwacht, dat het wetsontwerp tegenkanting in het Congres zal ontmoeten, omdat velen van mening zijn, dat er geen geld te sommen gelds overzee geschonken moeten worden aan het land het zelf node kan missen. Eisenhower wees erop op het belang van hulpverlening aan pas zelfstandig geworden landen omdat ook Rusland hulp aanbiedt.

Eisenhower waarschuwde er voor dat beperking van de buitenlandse hulp „zou kunnen inhouden: Ernstige ontwrichting en verstoring van het evenwicht van de macht der vrije wereld; bepaalde verlies van de Amerikaanse strategische posities overzee tengevolge van Chinees-Russische druk en een terugdringen van onze positie aan de Amerikaanse kust; tenslotte een belegering van Amerika zelf, „dat bijna alleen staat in een wereld, overheerst door het internationale communisme."



Russell (D) Georgia — Wiley (R) Wisconsin — Saltonstall (R) Mass. — Green (D) R. I.

Symington (D) Missouri — Anderson (D) N. M. — Mundt (R) S. D. — Bridges (R) N. H.

Lyndon Johnson (D) Texas — McClellan (D) Arkansas — Hickenlooper (R) Iowa — Bricker (R) Ohio — Magnuson (D) Washington

Deze 13 Senatoren uit de Verenigde Staten zijn leden van het comite ter vaststelling der plannen van de V.S. inzake de verovering der wereldruimte. Een der vraagstukken waarmee dit comite te maken heeft betreft de vraag of de exploratie der wereldruimte moet toebedeeld worden aan het departement van Defensie, dan wel aan een burgeragentschap.

INTERNATIONAAL BOKSNIEUWS

Her nieuws, dat Wim Snoek, die in de Antilliaanse ring niet bepaald tot grootse prestaties is gekomen, een uitstekende wedstrijd heeft gebokst tegen de bekende Randy Turpin, de Britse half-zwaargewichtkampioen, heeft ook op de Antillen wel even verwondering gewekt. Het vertoop van het gevecht was zodanig, dat zelfs het Britse bokspubliek in Birmingham, alwaar de wedstrijd werd gehouden, na de beslissing van de referee deze uitfloot, is een duidelijk bewijs dat Wim Snoek een uitstekende wedstrijd heeft gebokst. Dat verheugt ons zeker en naar wij overtuigd zijn, ook de vele boksenthousiasten op de Antillen die Wim Snoek in actie hebben gezien. Al stelde Snoek dan ook, qua zijn prestaties teleur, dat neemt niet weg dat de bokser een zeer sportieve en sympathieke indruk heeft achtergelaten. Velen zullen hem tegen de oud-wereldkampioen in het middengewicht Randy Turpin, die dit wereldkampioenschap veroverde op niemand minder dan Sugar Ray Robinson, weinig kans gegeven hebben.

Nu dienen we onmiddellijk voorop te stellen dat Randy Turpin zeker niet meer de krachtige pugilist is van weleer. Maar dat hij nog steeds een uitstekend bokser moet zijn met een uitstekende techniek, staat toch wel voor een ieder vast. In dat licht bezien is de prestatie van Wim Snoek, die dus, gezien de reactie van het publiek, zeker wel een „draw" had verdiend, werkelijk weer van klasse. Velen zullen nu met belangstelling de verdere gevechten van Wim Snoek volgen en wij zijn benieuwd of hij zijn plannen, weer terug te keren onder de eerste tien op de wereldranglijst, zal kunnen verwezenlijken.

Belangrijk gevecht

De komende maand zal te Los Angelos een gevecht plaatsvinden, dat zeker in de internationale belangstelling zal staan. Dan komen aldaar tegen elkaar wereldkampioen Hogan Bassey en Ricardo Moreno van Mexico. Promotor George Parnassus is ten aanzien van de financiele verwachtingen van dit gevecht, zeer optimistisch. Bassey heeft namelijk als wereldkampioen een garantie bedongen van niet minder dan 70.000 dollar, terwijl Moreno is gecontracteerd tegen 38.000 dollar. Een goed gevecht tussen deze twee pugilisten kan het zeker worden, maar er zal heel wat publiek moeten komen om de matchmaker aan winst te helpen.

Bassey, die door zijn wereldkampioenschap, in feite in zijn land de grote nationale figuur is geworden, heeft zo langzamerhand wel een goed gevecht nodig, waarmee hij zijn wereldtitel in harde dollar kan omzetten, want die zijn hem, sinds hij de titel in handen heeft, lang niet rijkelijk toegevloeid. Het zal een open vraag zijn of Bassey, die zo verrassend in de eliminatie de sterkste bleek in vedergewichtklasse, zijn titel zal kunnen behouden. In de gevechten waarin hij de laatste tijd is uitgekomen, zonder dat zijn titel op het spel stond, maakte hij bepaald een veel mindere indruk als toen hij in opmars was naar de top.

De bekende Mexicaanse bokser Kid Anahuac's, de als zware favoriet en ranglijstbokser uitkwam tegen de onbekende Amerikaan Paul Armstead, moest een zware nederlaag incasseren, hetgeen zijn boksblazoen leelijk heeft besmeurd. De 20-jarige Armstead sloeg met harde rechtsen naar het hoofd van de Mexicaan diens verdediging en zelfvertrouwen aan stukken.

Gevecht van het jaar

In gezelschap van oud-wereldkampioen Joe Louis hebben Sugar Ray Robinson en Carmen Basilio, het contract voor het „gevecht van het jaar" ondertekend, namelijk de revanche om het wereldkampioenschap middengewicht. Velen zijn er van overtuigd, dat Sugar Ray in deze wedstrijd voor de vijfde maal een wereldtitel op zijn naam zal brengen. En daarmee zal deze, tijdens zijn loopbaan reeds „historisch" geworden bokser, zo mogelijk nog meer lauweren om zijn reeds zo dik gelauwerde hoofd blechten. En....wij zien het gebeuren ook. Het gevecht zal worden op 25 maart.

Kort nieuws

Yvonne Durelle, de Canadeze halfzwaargewichtkampioen, tegen wie Wim Snoek oorspronkelijk zou boksen en waarvoor hij, zoals wij zelf van zijn manager hebben gezien, een contract van 4000 dollars kreeg toegestuurd, heeft zijn grote kracht bewezen in een gevecht tegen de sterke Clarence Hinnant, door deze bokser, die favoriet was, in de zevende ronde tot opgave te dwingen.

Kid Gavilan en Ralph (Tiger) Jones, hebben op 19 februari een bijzonder gevecht geleverd, namelijk in een zaal van een groot hotel te Miami. Dat was dus wel een wonderlijke ring. De uitslag weten wij nog niet. We kunnen er echter wel zeker van zijn dat het geen goedkoop hotelletje is geweest, waar dit gevecht heeft plaatsgevonden.

Op 5 maart zullen duizenden bokslief hebbers in Sidney samenstromen om het gevecht van het jaar van het Britse Empire te zien, namelijk dat tussen de Empirekampioen George Barnes (Australië) en Peter Waterman, de Britse bokshoop in de welterklasse. Barnes kwam in aanmerking voor de eliminatie voor een wereldtitelgevecht in deze klasse om de vakante kroon van Carmen Basilio. Hij trok zich echter om persoonlijke redenen terug. Een beetje onbegrijpelijk voor een bokser die een kans voor een wereldkampioenschap geboden krijgt. Dat komt tenminste naar zelden voor.

Gillie Jackson, de president van National Boxing Association, had een gevecht aangekondigd tussen Vince Martinez en Isaac Logart om het wereldkampioenschap in de welterklasse. Julius Helfland, de rechter en boksdeskundige van de regering, heeft hier een stokje voor gestoken en verklaard dat de selectie gewoon zal doorgaan en de winnaar dus geen wereldkampioen zal zijn. Ondertussen is het gevecht wel interessant omdat beide boksers tot de zes geselecteerden behoren.

Bijna een maand geleden vond te San Francisco het gevecht plaats tussen Ellswordth (Spider) Webb en de in de laatste tijd zo sterk naar voren gekomen Rory Calhoun, in welke laatste men de toekomstige wereldkampioen zag. Rory was favoriet. Zoals zo vaak, kwam het ook hier anders uit. Niet minder dan 12.000 toeschouwers woonden het gevecht tegen dure entreeprijzen bij. In de aanvang zag het er niet naar uit dat de favoriet de nederlaag zou lijden, want Calhoun startte zeer agressief en bestookte zijn tegenstander met harde hoeken.

Op het eind van de eerste ronde ging Webb op een oerharde rechtse van Rory neer. De gong redde hem echter. In de tweede ronde probeerde Webb het gevecht tegen zijn agressieve opponent op een afstand te houden, doch dit lukte hem niet. Twee rechtsen velden hem voor negen tellen. Juist voor de fatale tel wist hij op de been te komen. In de derde ronde weer hetzelfde beeld met een aanvallende Calhoun. Bij een dezer aanvallen stapte Webb tactisch terug en liet zijn vuist uitschieten op de onbeschermde kin van Calhoun, die door deze slag als een os werd geveld en achterover in de ring ging liggen, alwaar hij na de volle tien tellen nog niet tot het besef was gekomen wat er eigenlijk was gebeurd. Het publiek was van het verloop van het gevecht diep onder de indruk.

Deze foto werd te Washington genomen tijdens een gesprek dat gevoerd werd tussen Vice-Admiraal William F. Raborn (links), hoofd van de afdeling Polaris geleide projectielen (voor onderzeeers) der V.S., en Vice-Admiraal John Clark, onderhoofd van de Marine-afdeling voor geleide projectielen. Het onderhoud tussen de beide vice-admiraals vond plaats nadat Raborn de Commissie voor Gewapende Dienst van het Huis van Afgevaardigden had meegedeeld, dat men de ontwikkeling van het geleide projectiel met reikwijdte van 1500 mijl versneld heeft, doch dat deze nog meer versneld kan worden.

OM EEN ATOOMWAPENVRIJE ZONE IN MIDDEN-EURPA

Londen, 19 febr.: — De Sovjet-Unie heeft in de loop van de middag een voorstel gezonden aan Amerika, Engeland en Frankrijk, waarin gevraagd wordt met de Sovjet-Unie mee te werken in het scheppen van een atoomwapenvrije zone in Midden-Europa.

In het voorstel wordt steun verleend aan het Poolse voorstel dat de instelling van deze zone inhoudt. Polen heeft in het begin van deze week dit z.g. Rapacki-voorstel versterkt met een memorandum aan de Westelijke landen, nogmaals voorgelegd.

De atoomwapenvrije zone omvat West-Duitsland, Polen en Tsjechoslowakije.

Nieuwe bijzonderheden

De ambassadeurs van de V.S., Frankrijk, Groot-Brittannië en de Sovjet-Unie in Polen zijn ieder afzonderlijk op het Poolse ministerie van buitenlandse zaken geweest om nieuwe bijzonderheden in ontvangst te nemen over het plan-Rapacki voor instelling van een zone zonder atoomwapens in Midden-Europa.

Ook de gezanten van Denemarken, Belgie, Canada, Tsjecho-Slowakije en Oost-Duitsland brachten op verzoek van de Poolse minister van Buitenlandse Zaken, een bezoek aan het ministerie.

Men neemt aan, dat de ambassadeurs bijzonderheden zijn verstrekt over een systeem van toezicht, dat toegepast zou kunnen worden in genoemde zone. Een van de voornaamste bezwaren van de Westelijke landen tegen het plan is de moeilijkheid van het instellen van een doeltreffende controle in de zone.

GEVAAR VOOR SCHADELIJK ATOOMSTOF BIJ VLIEGONGELUK

Washington, 19 febr.: — Het Amerikaanse ministerie van Defensie heeft meegedeeld, dat er schadelijk atoomstof kan worden verspreid na een ongeluk met een vliegtuig, een trein of een vrachtauto met atoomwapens, indien terzelfdertijd gewone springstoffen ontploffen.

De mogelijkheid van een kernontploffing bij een ongeluk is echter zó gering, dat men haar wel kan verwaarlozen, aldus deze mededeling.

IN DE GREEP VAN HET POOLIJS

Wellington, 17 febr.: — Twee Noorse schepen, de „Polarsirkel" en de „Polarhav", die al 34 dagen in het ijs vastzitten, sinds zij een Belgische Zuidpoolexpeditie naar Breid Bay hebben gebracht, hebben de Amerikaanse marine om hulp gevraagd.

De ijsbreker „Burton Island" zal de Noren te hulp komen als hij klaar is met het Japanse schip „Soya Maru", dat ook vastzit.

PROTOTYPE ELECTRONISCHE AUTO GEDEMONSTREERD

Warren, 19 febr.: — In Warren (Michigan) is onlangs de eerste demonstratie gegeven van een electronisch geleide auto. Deze reed over een electrische kabel die onder de grond was aangelegd en een magnetisch veld teweegbracht. Het systeem is nog slechts een prototype.

BRITSE AUTOFABRIEK-STAKING GEEINDIGD

BIRMINGHAM, 19 febr.: — De staking te Birmingham en Oxford van arbeiders van de British Motor Corporation is vandaag beeindigd. Ook de arbeiders die door de staking werkloos waren geworden zijn naar het werk teruggegaan.

In het geheel konden vandaag 50.000 arbeiders hun werk hervatten.

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN:

Alida Violetta geb. 2-2-58 dr. v. Lake, Violet Agatha; Willem de Zwijgerstraat 30.

Frederick Alexander geb. 8-2-58 zn. v. Pourier, Bonifacio Egidius en Molina, Juana; Ponton 80.

Juan Albertico geb. 8-2-58 zn. v. Croes, Bibiano Francisco en Tromp, Maria del Carmen; Par. 182.

Carmen Leonie geb. 2-2-58 dr. v. Lake, Gaston Leonel en Richardson, Justina; Spaans Lagoen 17.

Swinda Marlene geb. 1-2-58 dr. v. Loefstop, Ignacio Thomas en Schönherr, Gregoria; Hospitaalstr. 23.

Edwin Remberto geb. 4-2-58 zn. v. Gamarra, Felipe Gregorio en Laclé, Robertina; Piedra Plat 86.

Cerilo geb. 9-2-58 zn. v. van der Biezen, Julian en Farro, Aura Maria; Sabana Basora 23.

Zenovia Maria geb. 8-2-58 dr. v. Werleman, Bicente Ignacio en Werleman, Andrea; Kaas Ariba 29.

Elisabeth Otilia Eleonora geb. 7-2-58 dr. v. Coëllo, Jesus Salvador en Marval, Carmen Heroina; Sabana Verde 2.

Debra Althea geb. 4-2-58 dr. v. Pierre, Clement Alexander en Lambert, Olive Eileen; Standardville 9.

Roberto Nemensio geb. 8-2-58 zn. v. Geerman, Nemecio en Maduro, Maxima Weg naar Fontein 154.

Patrick Alfred geb. 3-2-58 zn. v. Thompson, Oswald Alfredo en Crossman, Paula Eudarrie; Brazil 153.

Vilmio Ferdinand geb. 1-2-58 zn. v. Wester, Encarnacion en Henriquez, Francisca; Macuarina 44.

Randolph Antonio Marcus geb. 31-1-58 zn. v. Browne, Ernest Robert en Commissiong, Estelita Esmeralda; Juana Morto 117.

Soila Minerva geb. 8-2-58 dr. v. Vries, Mario en Maduro, Rosa Teresita; Torricellistraat 7.

Maria Altagracia geb. 4-2-58 dr. v. Werleman, Agustino en Werleman, Victoria; Coba Lodo 15.

Joyce Glenda geb. 7-2-58 dr. v. Groeizaam Charles Anton Bernard en Landolf, Edwardina Delia; Canashito 1.

Ronald Michael geb. 9-2-58 zn. v. Boatswain, Berinise; Havenstraat 34.

Lelia Rolanda geb. 7-2-58 dr. v. Dubero, Juan Everando en Croes, Geertruida Natividad; Papilon 117.

Hose Emanuel geb. 11-2-58 zn. v. de Cuba, Girigorio en Orman, Rosa Eligia; Chilestraat 7.

Manolo Moises geb. 9-2-58 zn. v. Sint Jago, Ambrocio Moises en Faarup, Rosalinda; Resedastr. 5.

Lisette Bernadette geb. 10-2-58 dr. v. Croes, Simeon Tadio en Rodriguez, Theresia Maria; Sav. 104.

Johnny Richard geb. 3-2-58 zn. v. Kydd, Godwin en Lewis, Ursula; Juana Morto 50.

Reginald Cyrenus geb. 29-1-58 zn. v. Marlin, Lucy Antoinette; Zeewijk 80.

Simona geb. 11-2-58 dr. v. Croes, Hendrik en Everon, Remacla; Piedra Plat 107

Eric Efraim geb. 8-2-58 zn. v. Tromp, Juan Vicente en Martis Gertruida; Bubali 29.

Asjoe Harry Archy geb. 4-2-58 zn. v. Cruden, Louis Frederick en Schutte, Elina Rosa; Essoville 68.

Heather Alison geb. 3-2-58 dr. v. Moran Guevara, Francis Patrick en Lucas, Alma Cecilia; Spaans Lagoen 31.

Irena Betty geb. 4-2-58 dr. v. Semeleer, Ermencio Hose en Martijn, Felipa Elogia; Jasmijnstr. 8.

Carmen Jolanda geb. 5-2-58 dr. v. Muller, Marcus Pablo en Thode, Ramona Epifania; Weg Rooi Congo 6.

Eulalia geb. 12-2-58 dr. v. Luidens, Benito en Paesch, Felicia; Babijn 4.

Olga geb. 13-2-58 dr. v. Martinez, Venancio en del Rosario, Lidia Altagracia; Dominicaweg 2.

Antonio Guillermo geb. 30-1-58 zn. v. Gumbs, Lateus Reacad en Charles, Elita; Juana Morto 49.

Pedro Ernesto geb. 6-2-58 zn. v. Heyliger, Edie Yeupiter; Rooi Hundo 8-B.

Lourdes Modesta geb. 12-2-58 dr. v. Thielman, Alejandro Anacleto en Eisden, Laura Asuncion; Rooi Congo 20-A.

Ruby Antonette Ella geb. 12-2-58 dr. v. Heyer, Clara Phillis; Weg Rooi Hundo 19.

Ruben Elias Franklyn geb. 12-2-58 zn. v. Heyer, Clara Phillis; Weg Rooi Hundo 19.

Bernardo Luciano geb. 11-2-58 zn. v. Geerman, Cipriana; Noord Cura Cabai 113-A.

Heliberto Asiento geb. 3-2-58 zn. v. Illis, Julia Melcidia; Village Noord 127.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Donderdag 20 Februari

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: Rob Roy
RIALTO 20.00: The yellow mountain
PRINCIPAL 20.00: Teenage crime wave
AURORA 19.30: Crime of Passion
SAVANETA 19.30: Black horse canyon

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42. Oranjestad.

APOTHEEK
Botica Oduber

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kc

11.30 Vicentico Valdez
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in Nutshell
1.00 Musica varia
4.00 Leon Kelner y su Orquesta
4.30 Benny More
5.00 Programma Winkel
5.30 Lucho Gatica
6.00 Rene del Mar
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias na Paptamento
7.15 Musica cu Boleros
7.30 Max van Praag
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Musica varia
9.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 - 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 8.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 8.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00.
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

Cathrene Ann geb. 11-2-58 dr. v. Croes, Agustin en Lacle, Anna Maria; Santa Cruz 99.

Michael Joseph geb. 7-2-58 zn. v. Mc Cutcheon, James Edward en Lamb, Margaret Ann; Bungalow 381.

Lourdes geb. 13-2-58 dr. v. Croes, Carlino en Delany, Margaretha; Kaas Ariba 10.

Anna Maria Dorethea geb. 6-2-58 dr. v. Desbarida, Dulce Maria; Sibeliusstraat 13.

HUWELIJKEN:

Luidens, Jacobo Jacinto en Werleman, Andresita geh. 8-2-58 Rooi Afo 20.

Victor, Isaac Francisco en Hilman, Patricia Wilmary geh. 12-2-58 de Ruyterstraat 5.

Kock, Julian en Florencio, Antonia geh. 13-2-58 Village Noord 131.

Westerburger Johannes Aloysius en Silva, Maria Saturnina geh. 13-2-58 Maria Christinastraat 22.

Biesum, Rosindo en Croes, Cornelia Maria geh. 13-2-58 Tamarijn 27.

Geerman, Mathias Modesto en Yrausquin, Juanita geh. 13-2-58 Cashero 3.

Halley, Louis Jules Alfred en Evertsz, Hilda Francisca geh. 13-2-58 Trompstraat 6.

Rasmijn, Alejandro en Koolman, Maria Magdalena geh. 14-2-58 Savaneta 56.

Biervliet, Martin Hugo en Huisden, Felicita Agnes Sieglien geh. 14-2-58 Daltonstraat 7.

Esaqui ta un portret di revision tuma despues di inauguracion di 48 National Motor Boat Show den Colisum na New York. Na e exhibicion aqui nan a exhibi 450 boto di motor di tur tamajo. Entre otronan a exhibi aya un „station wagon" cu buitenboord motor, cual boto tin un balor di 18.000 dollar.

PAGINA TRES

Situacionnan ta bruha ainda na Indonesia

DJAKARTA: — Gabinete di Indonesia a publica un declaracion despues di un reunion ayera nochi, den cual ta declara cu gobierno ta prepara pa resisti tur suceso. Actualmente no ta necesario ainda pa tuma mas medida. Gobierno ta keda alerta y ta sigui desarollo di situacion interno cu masha atencion.

Prome ministro Djuanda a worde disperta antayera nochi pa 200 estudiante, quende a insisti cerca dje pa evita cu mester derrama sanger den arreglo di e kestion Sumatra Central. Nan a pidi tambe pa coronel Hussein a larga e limite di tempo dje ultimatum cu por lo menos 48 ora.

Esaki lo duna Sukarno, quende lo bolbe awe, tempo pa dicidi su politica en conexion cu e ultimatum. Djuanda a priminti cu radio-Djakarta lo anuncia e apelacion, pa Sumatra por ta na haltura. E estudiantenan a bishita tambe Hatta, quende a bisa cu e ta masha agradecido cu e estudiantenan Indones a tuma e iniciativo aqui. E ta spera cu e apelacion lo worde transmiti pa Sumatra mas pronto posible. Prome cu e estudiantenan a bai, nan a grita: Biba Hatta, biba Sukarno!

Ayera mainta presidente Sukarno a sali for di Tokio cu un avion pa bai Indonesia, caminda un movementu rebelioso a exigi retiro di gabinete di Djuanda pa medio di un ultimatum, y a exigi tambe cu Sukarno mester firma un acuerdo politico entre el y e ex-vice-presidente, Mohamed Hatta.

E avion di Sukarno, cu ta bula segun un ruta secreto, a sali for di Tokio dos hora prome cu e ultimatuma a termina.

Awe el lo yega Djakarat. Immediatamente despues di su yegada el lo haci un yamamentu na poblacion di Indonesia via radio pa keda uni. Esaqui su secretario a informa periodistanan na Tokio.

Radio-Padang a informa, cu un lider politico di Atjeh, Amelz, a informa durante un reunion politico na Sumatra Central, cu Atjeh ta apoya e movementu revolucionario.

Radio-Menado a anuncia segun un declaracion dje comandante regional, cu e region di Norte Celebes ta apoya e gobierno na Sumatra Central.

Hefe di estado Nasution a anuncia cu dos comandante militar na Norte Celebes a hanja nan retiro deshonradamente. Esaqui a tuma lugar en virtud di un recion di gabinete Indones.

Segun un anuncio di e cuartel general militar na Djakarta e comando militar di Norte Celebes y Celebes Central ta „helado". Tur e batallonnan den e region tabata obliga di busca contacto immediatamente cu e comando di Indonesia Oriental.

Forsa aerea di Indonesia a anuncia, cu Norte Celebes ta cerra pa tur trafico aereo, cu excepcion di forsa aerea Indones. Marina di Indonesia a anuncia cu e hafnan di Sumatra Central y Norte Celebes ta cerra pa nabegacion.

Dos partido politico grandi na Indonesia a publica un declaracion. Partido comunista a insisti pa tuma medida mas pronto posible contra e traicion dje grupo di rebeldenan.

Masjumi a bisa cu e gobierno revolucionario ta inconstitucional, pero a bisa cu segun su opinion e gabinete actual di Djuanda tambe ta inconstitucional. El a haci un apelacion riba restoracion dje colaboracion di Sukarno y Hatta den buscamentu di un solucion sin violencia.

DICERES

Politica:

E palabra „birtud politica" ta un absurdez.

Politica ta e arte di lo posible.

Politica, mira aqui nos miseria.

Tin un multitud di error politica, cu si nan a ser aproba ta bira principio.

Politica ta arte di complicacion.

Den politica nada no ta 'sina insensato manera venganza.

Politica ta necesidadnan di actualidad.

Ta un speranza ta necesidadnan di actualidad.

Ta un speranza enbano di bira feliz door di politica.

Politica no ta nada otro sino e capacidad di pone otro hende quere cu e contra-partida ta gnja.

Amistad politica mucho bez ta igual na odio comun.

Prome ley di politica semper tabata: MI QUIER!

Menaza sin dal ta nifica den politica pone bo na disposicion.

E berdadera politica nunca no ta contra bon moralidad.

Bon politica ta e arte di por sigura pueblo cu e ta liber.

Politica no ta un asunto di principio, pero e ta un asunto di tactico.

Loque cuminza den politica cu miedo ta termina cu locura.

E decision di mas malo den politica ta di no tuma decision.

E fout di mas grandi den politica ta, cu'e no tin un precepto firme.

Den politica enemistadnan rudo ta sirbi nos mehor cu amistadnan.

Riba su mes ningun politica no ta bon. Wel tin politica cu ta logra nan intento.

Teorianan fantastica di politica ta comete mas ruina cu tironan di cayon.

Mas dificil un problema politica ta, mas tanto hende bo ta hanja pa trata na solucion'e.

Den politica bo cai mal cai, pero bo n' por cai morto. Ta p'esai politica ta nifica persisti.

Cumpleanjos feliz

Ta ricibi hopi felicitacion awe sra. Chela Kock kende ta recorda su fecha natal pa parti di su esposo Augustin, jiunan Emitelio, Reineta, Andres, Ursula, Evidencio, Leopolde, Helena, Mario, Nicolaas, Edmund, Alberto, suegro Mario Boezem, suegranan Giota y Rita Kock, nietonan Elvira, Elsa, Ligia, Franklin, Sidonia y Lina Boezem y Frenky Kock y demas familia.

— — —

Hopi felicitacion ta bai awe pa e hobencito Maximon Franken kende awe ta celebra su aniversario pa parti di su mama Ana, tata Antonio, rumannan Cheri, Pin, Vito, Mena, madrina Magdalena, padrino Cajetano, tanta Josefa, amigonan di St. Aloisiusschool di Noord y demas familia de Cuba y Franken.

Srta. Petra Maria Maduro kende ta celebra su cumpleanjos awe ta ricibi hopi felicitacion di su mama Abelina, tata Profilio, rumannan Sildo, Ruben, Nelson, Joaquin, Regina, Lusio, Otilio, welo, wela, tanta, primo y primanan y tur amiganan.

— — —

Hopi felicitacion ta bai pa Eleuteria Cabenda kende ta celebra su cumpleanjos pa parti di su esposo J. E. P. Cabenda, sobrino Cai Helder, sra Rosa, tambe di Magda, Roy, Miriam, especialmente di su ihanan Win y Ligia y di familia Mackay, Becker y Wilson.

— — —

Awe ta ricibi hopi felicitacion e hobencito Shon Lee kende ta celebra su aniversario awe pa parti di su tata Boei, mama Choni, 6 rumannan, omo, Chabin, primonan Mario, Beni, Robi, primanan Mena, Marleen, Silvia, Rita, Swinda Erasmus, Jacinta, Coba, Maria, Ruiz, wela Jacoba, welo Mani, tantanan, familia y conocirnan.

— — —

Antonietta Maria Flanegin ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Andres, mama Juanita, rumannan, Rafael, Nady, Robby, Margo, Jossy, Freddy, Glenda, primo y primanan y amiganan di 3de klas St. Rosa School.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe Josefina Franken pa motibo di su cumpleanjos pa parti di su tata, mama, rumannan, swanan, tres sobrinonan.

— — —

Awe ta celebra nan cumpleanjos Lorenzo Arends y sr. Roberto Carolina nan ta rocobo hopi felicitacion.

SUELDO MINIMO PA PERSONAL DI PACUS

Pa Resolucion Nacional a ser estipula pa territorio insular di Corsou atrobe pa termino di un anja i cu terugwerkende kracht foi dia 1 di Januari 1958 e sueldo minimo pa personal di pacus manera ta sigui aqui:

Pa personanan di 14—16 anja fl. 82.50; di 16—17 anja: fl. 85,50; di 17—18 anja: fl. 91,—; di 18 anja pa mas bieu: fl. 96.50 pa luna.

Pa isla di Aruba e sueldo nan minimo aqui ta mescos. Esaquinan ta valido pa periodo di 1 Januari te dia 1 di Juli 1958.

(RVD).

SUPLICA DI GOBIERNO REVOLUCIONARIO NA PADANG

SINGAPORE — E gobierno revolucionario na Padang a suplica KPM pa cuminza e trafico di nabegacion cu Sumatra mas pronto posible atrobe, asina radio-Padang a informa.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diahuebs 20 di Februari

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: Rob Roy
RIALTO 20.00: The yellow mountain
PRINCIPAL 20.00: Teenage crime wave
AURORA 19.30: Crime of Passion
SAVANETA 19.30: Black horse canyon

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad

BOTICA DI WARDA
Botica Oduber

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kc.

11.30 Vicentico Valdez
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in Nutshell
1.00 Musica varia
4.00 Leon Kelner y su Orquesta
4.30 Benny More
5.00 Programma Winkel
5.30 Lucho Gatica
6.00 Rene del Mar
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias na Papiamento
7.15 Musica cu Boleros
7.30 Max van Praag
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Musica varia
9.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

DISCUSION DI EMERGENCIA NA CAIRO

CAIRO — Ayera e ministro di asuntonan exterior Sudanes y presidente Nasser tabatin discusion di emergencia na Cairo, tocante e conflicto entre Egipcio y Sudan tocante e territorio Sudanes na Mar Rha.

E ministro di Sudan, Mohammed Mahgub, tabatin un encuentro cu e presidente Egipcio despues cu e tabatin tres discusion cu e ministro di asuntonan exterior di Egipto, Mahmoud Fawzi.

Gobierno Sudanes a declara, cu el lo tuma tur paso posible pa defende e territorio contra anexacion.

Egipto ta exigi e territorio como territorio legal y quie tene un plebiscito aya tocante e anexacion cerca e republica uni Arabe.

Tom Richardson, detective di fama mundial

No. 51

„Masha anki, senjor", e muhe orgulloso a responde. „Mi mes tin basta placa caba. Mi a sali cu tur mi placa i fuera di esai dr. Averill a duna mi un cartera tambe jen di placa. Mi ta quere cu el a duna mi tur loque e tabata posee. Esai tabata pa mi queda encarga cu cuido di su yiu muhe".

„Bueno. Anto e cos di mas mehor cu boso por haci ta, mi ta supone, stop un auto i bai unbez na hotel Cecil i mi ta spera di regresa awe mes aya cerca boso hunto cu Laline O'Conner tambe".

E dama anciana a dal su dos mannan den otro i a bisa:

„Cu cieló protega bo i mi protegida stima, mi pobercita Laline chiquita cu asina tanto mi tabata stima".

Den un auto Harcourt i e detective a sali pa Lewisham purn. Primeramente nan no tabatin exito cu nan informacionnan pa Manor Farm. Por fin nan a bin hanja un barrido di caja, cu a yega di tende dje luga ai, cual mester tabata un cunucu cu un cas decai riba dje na algun milla di distancia. E homber tabata quere cu e cas aqui tabata inhabita.

Harcourt a dun'e un billet i awor nan a sigui trobe pa e cas. Nan a larga awor e parti habita di Lewisham tras di nan lomba i awor nan tabata corre den cunucu, na unda aqui i aya bo tabata contra cu un cas.

„Stop, Wolf", Harcourt a grita. „At'e ta bai ai".

Pura i excita i jen di speranza e detective tabata mira awor e figura alto di Stevens riba camina. E tabata camna na su smaak den e mes direccion camina e hobennan aqui tabata bai.

Tendiendo zonido dje motor el a draai mira i a palidece immediatamente, ora cu e auto a curi para immediatamente banda di dje. Pero mas bleek ainda el a bira ora cu el a mira Harcourt i a reconoce quende tabata banda di dje.

„Mi cielo", Wolf a murmurra. „Nunca lo mi no por a biba pensa cu t'esaqui lo tabata e afamado BIBS".

„Queda bo aqui, Wolf. Lo mi sigui bai cu Stevens".

I bisando asina Harcourt a bula foi e auto i n'e mes momento el a mira un revolver ta brilla den man di Stevens.

„Si bo ta gusta bo seguridad, warda e cos ai numa, pasobra cun'e lo bo no logra nada absolutamente", Harcourt a orden'e.

„Si. Pero bo no mester pensa cu mi ta bai entrega mi mes bibu", tabata e contesta odioso. „Mi conoce cara di cada detective di Londen".

„Bam camna dilanti cu mi un rato". Harcourt a calm'e. „Mi tin gran noticia pa bo. I bo sa cu bo por confia mi. Bo n' tin mester di tin miedo pa un trampa".

„Lo mi confia riba bo palabra di honor", el a murmurra. „Sigui cu bo noticia cu ta asina interseante segun bo. „Ta quico a socede trobe Sr. Harcourt? Por ta tur cos a bini na ela i b'a bin bisa mi esai?"

„Prome cu tur cos m'a bin puntra bo na unda Laline O'Conner ta?" e hoben a bisa foi su rosea. „Si acaso b'a percura bon p'e manera b'a priminti mi, ningun hende no por mishi ni cu un draadchi di bo cabei".

„E ta bon danki actualmente. E ta masha bon di salud", Stevens a bisa sin vacila. „Bo n' ta mira e cas ai? Mi ta meen e cas bieu di piedra? Esun cu e muraja rond di dje?" el a puntra mirando net su dilanti. „Aya e ta, cerca un muhe bieu, cerca quende m'a huur e cunucu. M'a traha un historia masha bunita pa Laline pa medio di su tata i na bienestar di e homber cu e ta quere cu ta su tata el a drenta cu mi pa e tene su mes un poco na scondi. Esaqui m'a haci contra boluntad di dr. Averill. E quier a exigi e mucha aqui back den su cueba na Kilburnie. Pero mi no tabata confia e homber aqui mas. Su intencionnan a bira ultimamente mucho perverso. M'a bisa Laline cu mi tabata ten'e sconde pa dr. Averill, pa quende e tin un ansia panica i luego mi ta spera cu pacenshi mira com e cosnan ta bai desarolla. Pero mi ta sinti cu cada bez mi ta sinti mi mas i mas desespera i a yega momento cu quizas cu ya mi n' mas quico mi ganja e mucha aqui. I cada bez mi ta a punto di bisa e mucha aqui enter e berdad, pasobra com cu haci, e ta mi sobrina toch, aunque cu ta di respet. I nada mas. Nunca di mi bida mi no tabatin yiu. Bo n' ta quere mi?"

E homber tabata sinti awor masha berguenza cu e mester a haci un confesion asina, pasobra e tabata reconoce tur loque el a ganja.

„Hopi di loque bo ta papiando aqui, Sr. Stevens, ya no ta nada particular mas pa mi, pasobra mi sa di nan caba", Dudley a bisa dominando su impaciencia. „Pues, pa termina e asunto, larga mi conta bo ta paquico m'a bini aqui awe. I despues lo mi larga bo na bo mes cuenta. Bo mes lo sa e ora ai mehor ta quico ta resta bo na haci. Dr. Averill a muri. Den prome oranan di marduga el a entrega su spiritu".

„El a muri?" Stevens a grita. I tabata como si fuera cu awor tur cos tabata draai dilanti Stevens su bista.

„Si. El a ser asesina pa Abel Jones. M'a tende cu e tabata un preso provisoriamente libertad i cu nunca no a bai melden su mes cerca poliznan. N'e momento aqui cas di dr. Averill lo ta den man di poliznan".

„I Jones mes?"

„Esai a hui bai. Averill tin e vast idea cu Abel Jones lo ta busca bo awor sin duda. Pasobra e tabatin masha odio contra bo. Lo e asesina bo tambe pa venganza. Averill a haci un confesion completo prome di muri".

Pero ya Stevens no tabata scucha mas. Cu un maldicion rudo e tabata lur tur camina rond di dje, cu su revolver trobe den su man drechi.

„Bo ta hura mi cu n' ta traicion e asunto aqui ta?" el a puntra na boz ronco. „Pero no. Bo ta un homber honrado, Sr. Harcourt i ami, ai.... ..aqui el a interrumpi su mes cu un risa amarga. „Aya lo bo contra cu e mucha muhe cu bo ta sinti, sano i salud. Bai lihe i bai cu e detective. Lo mi trata na yega ciudad i cielo lo sa quico lo socede despues.... **Lo mi** no pidi bo duna mi un man. Adios".

„Adios, Stevens", Harcourt a responde jen di compasion, pasobra el a sinti quico lo tabata pasa e homber aqui su interior. Pasobra pa malbado cu e por tabata, e criminal di mas grandi tabata dr. Averill, pasobra ta di dje enter e plan aqui a bini pa nan por queda cu e herencia di Laline.

Tanto Harcourt como e detective a queda ta pensa riba e caso stranjo aqui i com lihe nan por a alcanza nan destino cu ta nifica alavez fin di un complot cu pa un casualidad of mehor dicho pa un accidente na su braza na Kilburnie, Harcourt sin cu e por yuda a logra desbarata.

Nan tur dos a queda ta mira otro jen di emocion pa loque a pasa dilanti nan bista, mientras Stevens a retir'e lihe.

Harcourt i e detective a queda ta mir'e i Wolf a bisa simplemente mientras e tabata mir'e bai:

„Larg'e bai numa, pasobra toch denter di binti-cuatcr ora toch lo e ta den braza di poliz".

„Mi ta spera cu poliznan lo no logra arresté. Comprende mi bon. No cu mi ta acuerdo cu su hecho. Absolutamente, pasobra mas cu un biaha el a menaza mi mes cu revolver i e sorto di tercionan aqui no sa hala tras pa nada ora cu tin un hende den nan camina. Nan a pone mi huma opium na cas di dr. Averill, pa logra haci mi mes tambe nan prisonero, pero pa un milagro mi a salba. Ademas di esai mi no ta gusta pa mi nomber bai den corantnan cu e asunto aqui".

Pero Wolf a exager'e, pasobra Stevens a disparce mescos cu ora hende tira salu den awa. Tabata manera ta tera i abri gulie. Muy probable el a logra hui bai estranheria. I lo el a continua su bida pecaminosa i criminal na un of otro manera pa su existencia.

Cu tur sorto di sintimentonan mezcla, Harcourt acamna yega na e cas di cunucu camina Stevens a munstre i cu un curazon cu tabata palpita cu violencia e tabata bati na porta.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed





Cisco y Nelly ta weta e sombra negra y tambe nan ta weta e carochi cu e pareja aden, y e sombra negra ta tira riba e cabainan spanta nan y asina nan ta cuminsa corre duru y e carochi ta bolter. Tambe Nelly y Cisco ta weta e sombra negra corre bai y nan ta bisa e cuualla ei a pone e caroshi bolter, y awor e ta huie bai.

Pero nan ta bisa larganos bai mira cu no tin persona aden cu a worde herida y nan ta sigi pa e caroshi.

Tom Richardson, detective di fama mundial

ORIGEN DI UN DOLOR

Pa TUYUCHI.

Como binti minuut despues e inspector a corre yega na su oficina. Man a pon'e na alturu di loque ta pasando i unbez el a cuminza cu e interrogacion. E poliznan cu a bai pa Investigacion a regresa entretanto i nan a confirma berdad di e participacion dje mucha muhe.

Foi e poco palabranan cu nan a papia cu otro Nora a comprende cu esai no tabata e prome crimen dje sorto ai cu e poliznan a constata ultimamente. Diferente semannan tras di otro a socede mes sorto di asesinatonan cu robo na mas o menos e mes manera.

Pober Nora a sinti su pena ta crece ora pa ora mas tanto. Aunque cu nunca su tata no a larg'e mira ni particip'e nunca dje cosecha di su hecho vil, cual e mester tabata hanja dje asesinatonan aqui, e mucha muhe tabatin casi sigur cu ta su tata tabata autor di tur e calamidadnan aqui.

„Com ta bo nomber?" e inspector a puntra. „I com ta bo direccion?"

El a duna su nomber i su direccion.

„I b'a contempla e espectaculo aqui cu bo mes wowonan? Mi ta meen b'a mira e asesinato tuma luga?"

„Como no".

„I b'a grita auxilio?"

„M'a corre bai pa mi bai duna auxilio, pero e asesino a dal mi un golpe riba mi cabez i m'a perdo conocemento".

„I quico bo tabata haci na e ora ai den caja?"

Esaqui tabata e pregunta calamitante riba cual e mester a responde segun berdad i pa cual e inspector a hanja tende awor e nomber exacto di e culpable quende te ainda e mucha muhe no a menciona su nomber.

„Bo mester sa....el a bai foi cas mei anochi. Mi tabatin miedo cu por ta algo malo e tabata bai haci", el a bisa na boz suave. „Ta p'esai m'a corre bai su tras sin cu el a sospecha nada".

„Pero ta quende e persona ai ta anto?" e inspector a puntre.

„Ta mi mes tata!"

„Unda bo tata ta anto?"

„El a asesina e homber ai".

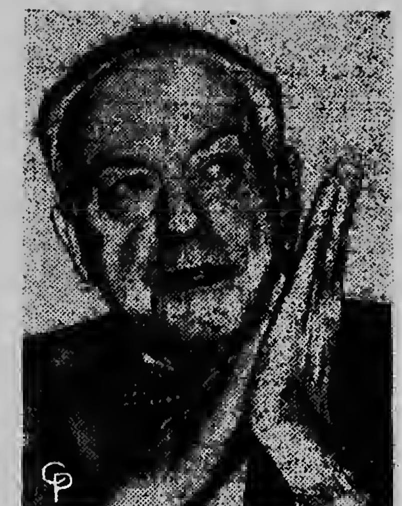
E palabra a sali caba: e loque tatabata irreparable a sali foi su boca. El a condena su mes tata....

E inspector a queda ta mira e mucha muhe cu di mas grandi sorpresa i a ripiti:

„Pensa bo bon riba loque b'a caba di menciona ai. Ta quende a mata e homber aja?"

„Mi tata....John Lowell!"

(E ta sigui)



E experto di agricultura Ezra Teft Benson, a defende su mes na Washington dilanti un comision di senado contra un acusacion cu el a presenta material falsu di cijfer na e congreso [redacted]

Ainda e situacion politica no ta nada favorable na Indonesia

DJAKARTA: — Di circulonan bon informa a worde informa, cu actualmente tin preparacion pa un encuentro nobo entre presidente Sukarno y ex-vice-presidente Hatta. Observadornan ta spera cu Sukarno lo bishita Hatta awe na cas di Hatta.

A worde informá cu e dos lidernan mas importante dje pais lo discuti proclamacion dje „gobierno revolucionario" na Sumatra Central y e problemanan cu tin gobierno cu e caso ey.

Presidente Sukarno a presidencia un reunion ayera di e comision ehecutivo di e conseho nacional, di cual e ta presidente. Vice-presidente Ruslan Abdulgani a pone na haltura dje ultimo sucesonan.

Varios lider politico, entre cual e vice-presidente di partido di Masjumi, Sukiman, y e presidente di partido nacionalista, Suwirjo, a bishita e presidente den su palacio na Bogor. Sukiman, quende a nenga di duna informacion tocante su discusion cu e presidente, a bisa cu posiblemente Sukarno lo convoca otro lider politico mas cerca dje pronto.

Biba mihor cu ELECTRICIDAD



James Kindelberger di North American Aviation Corporation a participa na un ex-comision di senado Americano cu Estados Unidos ta na estado foi awor caba na manda un raket luna, pero cu lo dura largo ainda prome cu nan lo tin un proyectil di espacio cu ta absolutamente correcto i eficiente.

GOBIERNO REVOLUCIONARIO NA SUMATRA A BIRA MAS FUERTE

SINGAPORE — E gobierno revolucionario di Indonesia, cu ta situa na Padang na Sumatra, a bira mas fuerte atrobe.

Segun un noticia di radio di Medan e comandante di Norte y Central Celebes, teniente coronel D. J. Somba, e relacionnan cu e gobierno central na Djakarta a reduci considerablemente y e territorio a bini bao di supervision dje rebeldenan.

Celebes ta e prome region afor di Sumatra cu a apoya e movementu revolucionario directamente.

Na Djakarta e hefe di estado di ehercito, general Haris Nasution a duna orden pa arresta 4 lider dje comando di Celebes, incluyendo teniente coronel Somba.

Antayera nochi radio-Padang a anuncia cu Celebes a uni su mes cu e movementu na Sumatra. Den e transmision aqui e gobierno revolucionario a priminti pa bringa „te na fin" contra e regimen di Djakarta pa trece „paz y prosperidad" pa henter Indonesia.

Ayera mainta e radio-emisora a anuncia, cu e gobierno revolucionario a suplica Koninklijke Paketvaart Maatschappij (KPM) pa cuminza e servicionan entre e islanan, particularmente Sumatra, atrobe.

E ministro di nabegacion dje gabinete revolucionario a garantiza den un mensahe na oficina di KPM na Singapore seguridad dje bapornan di KPM cu lo nabega den e awanan bao di controle dje revolucionarionan. E mensahe a worde transmiti pa radio tambe.

Las Aldeas-Museo di Escandinavia

Por Jean Selz

La idea de reunir ejemplares de casas en un punto determinado podra parecer extraña y es sin embargo la que animó al dentista noruego Anders Sandvig a fines del sigio pasado a adquirir varias granjas, cuya construccion en madera antigua habia suscitado su admiracion en las andanzas que llevo a cabo por el Gudbrandsdal, uno de los valles mas pintorescos del centro de Noruega.

No tenia en ningun modo la intencion de habitarlas, sino la de impedir su desaparicion, y por fin concibio el proyecto de construir una aldea modelo con los tipos mas caracteristicos de la arquitectura rural del pais. El plan fue realizado en Maihaugen, en las proximidades de la pequeña ciudad de Lillehammer. El paisaje amplio, las apacibles sinuosidades del terreno, los arboles corpulentos, los numerosos lagos, se prestaban perfectamente a la reconstruccion de una Noruega en miniatura. Las casas de la coleccion Sandvig fueron trasladadas a este lugar elemento por elemento y montadas de nuevo con el cuidado imprescindible para la preservacion de su estilo.

El nuevo museo al aire libre de Maihaugen fue abierto al publico en 1904, y desde entonces no ha cesado de enriquecerse con nuevas adquisiciones. El visitante puede contemplar las granjas primitivas de los siglos XV y XVI, que han quedado intactas. Sin ventanas ni chimenea, estas granjas solo presentan una abertura en el techo de su habitacion principal para la salida de humos. En el tejado cubierto de tierra crece la hierba. Tambien puede admirarse la iglesia de Garmo, construida el año 1020, que es una de las 25 „stavkirker" o iglesias de madera existentes en Noruega. En el interior se encuentran unos frescos admirables. (El decorado de estas iglesias medievales constituye el tema de la obra „Pinturas de Stavkirker", de la Coleccion Arte Mundial, publicada por la Unesco.

No es Maihaugen el unico Museo de Noruega al aire libre. Uno muy notable existe en Elverum y otro todavia mas importante el Bygdoy, en Oslo. El Glomdalsmuseet de Elverum, a orillas del Glomma, no lejos de la frontera sueca, fue fundado en 1911 y contiene en el recinto de sus instalaciones mas de setenta casas tipicas de la region este de Hedmark.

Bygdoy es una peninsula verdeante en el frird de Oslo y su muestrario al aire libre comprende un centenar de casas originales de las principales regiones noruegas. Muchas ofrecen su instalacion de antaño y permiten apreciar el mobilario en talla de madera y pintado tan en boga en el siglo XVIII, y que tuvo dos estilos principales: el decorado „a la rosa", que prevalecio en Hallengdal y en el Telemark, y el „estilo acanto", muy extendido en el Gudbrandsdal. El conocimiento de este arte popular, a la vez tan ingenuo y refinado, puede completarse en el mismo Bygdoy visitando el Norsk Folkemeseum, cuyas colecciones nos muestran que ningun objeto de uso corriente escapaba entonces a las manos del escultor y del pintor: arcas para la ropa, estuches, jarros en forma de barco o de pato y destinados a flotar sobre la cerveza de los barriles de ceremonia, tablillas de calandrar adornadas con un caballito, etc. La decoracion no se reducia a los muebles y objetos, se extendia igualmente a las paredes y al techo de las habitaciones, animando la casa de escenas de vivos colores. Por ultimo, Bygdoy posee tambien su „stavkirke", la más bella iglesa de Gol, construida a principios del siglo XIII, muy habilmente restaurada, y cuyo techo erizado de cabezas de dragones recuerda la epoca de los vikingos.

En Suecia, el museo al aire libre de Djurgaarden fue instalado en una colina, es una de las catorce islas que forman parte de la ciudad de Estocolmo. Es el museo mas antiguo de esta naturaleza que existe en Escandinavia. Fue fundado en 1897 por Arthur Hazelius, profesor e historiador, a quien la ciudad debe tambien su magnifico Museo Nordico. Toda la historia de la vida campesina sueca desde el siglo XVI aparece en las granjas, casitas de pueblo, chalets de montaña, chozas de lapones, de Skansen. Alli se ve como a las viejas construcciones de vigas cubiertas de cortezas de abedules y de cesped sucedio la casa de planchas y como a partir de 1840 se pintaba de rojo el exterior de las casas, tal como se hace actualmente en toda Suecia.

Skansen posee ademas un parque zoologico, dende estan representadas algunas de las especies mas raras de la fauna nordica, en particular el vison europeo, el lince, el gloton, el oso blanco, el reno, el alce, la foca y las grandes aves migratorias como la garza real, la grulla y el cisne salvaje. Un pequeño parque zoologico con los animales mas jovenes esta reservado a los niños. Si se sabe que a todos estos atractivos se agrega la organizacion de grandes fiestas populares para conmemorar segun las antiguas tradiciones Santa Lucia y San Juan, con cantos y danzas en torno al arbol de mayo, uno no puede sorprenderse que Skansen reciba cada año mas de dos millones de visitantes.

En Dinamarca existen cuatro museos al aire libre, el mas importante esta situado en Sorgenfri, al norte de Copenhague. Fue creado en 1900 por Bernhard Olsen, director del celebre parque de atracciones de Tivoli. Alli, en una gran propiedad donde gracias a la naturaleza del suelo y a la vegetacion, ha sido reconstituldo el paisaje de las diferentes provincias danesas, se descubre un tipo de casas que no se encuentra en Suecia o en Noruega: es la sonriente choza de muros blancos o rosados, cuyo maderaje visible esta tambien pintado de vivos colores. Las granjas, las casas de pescadores y los talleres de los artesanos de las aldeas estan instalados con su mobilario antiguo y todas las herramientas necesarias para la vida domestica y el trabajo. Ellos nos muestran el desarrollo alcanzado por el arte popular danes en el transcurso de los siglos pasados. Cuantas hermosas cosas se encontraban entonces en la casa del campesino menos acaudalado: muebles pintados, objetos de madera tallada, cobre, cristaleria, encajes, telas pintadas, porcelanas de Kaellingetand, etc. Las casitas de las islas Faeroe, con su techo cubierto de flores y sus muros de piedra, y las grandes granjas de la isla de Laeso, con su techo de ovas, contrastan con las habitaciones mas austeras de las antiguas provincias danesas de Schleswig.

Entre todos los museos al aire libre que vi en Escandinavia hay uno que me llamo especialmente la atencion, es el de Aarhus, en Jutlandia, fundado por Peter Holm en 1914. Esta constituido unicamente por preciosas casas antiguas, muchas de ellas de los siglos XVI y XVII, procedentes de pequeñas ciudades de provincia, lo que las diferencias de las demas, que todas — salvo Skansen, donde se encuentra tambien un barrio urbano — estan consagradas a la vida rural. Unos cincuenta edificios, casas burguesas y talleres de artesanos, mercados y tiendas con sus muestras: una tintoreria, una relojeria, una carpinteria, una cerveceria, una farmacia, un taller de hilado, forman calles siguiendo el curso del rio y rodeadas de bellos jardines. „Den gamle By", la vieja ciudad, es la evocacion mas impresionante de una pequeña ciudad danesa de anta/o.

Los otros dos museos daneses al aire libre se encuentran uno en Hjerl Hede, en Jutlandia, donde se reconstituyo un pueblo entero del siglo XVIII, con sus chozas, su escuela y sus molinos, y el otro en Odense, donde estan agrupadas las habitaciones tipicas de un antiguo pueblo de Fionie. Inaugurado en 1946, comprende ya diez y ocho granjas y casas y continua desarrollandose.

Dado el enorme interes que ofrecen todos esos pueblos-museo para el conocimiento de Escandinavia, seria de desear que cada pais pueda tener el suyo y conservar asi el testimonio de una de las actividades mas propicias para ilustrar una civilizacion: la manera como el hombre construye su casa y vive en ella.

DECLARACION DI GENERAL MAYOR NASUTION

DJAKARTA — E hefe di estado di ehercito di Indonesia na Djakarta, general major Nasution, a declara varios conseho revolucionario den e distritonan afor ilegal. El a menciona conseho di Banteng na Sumatra Central, conseho di Permesta na Celebes y conseho di Garuda na Sur-Sumatra. Nasution a duna orden pa arresta e autoridadnan militar na Norte Celebes, cu a hanja nan retiro deshonradamente antayera, pa motibo cu nan a apoya e gobierno revolucionario.

Tambe el a duna orden pa arresta e administrador civil di Norte Celebes, Manopo.

Na Sur-Celebes e gobernador militar, e comandante militar y e hefe di poliz regional a insisti cerca poblacion pa queda tranquilo. Nan a declara cu nan ta mantene principio di mantementu di integridad di estado en acuerdo cu e declaracion di independencia.



NEDERLAND OP 5 NA GROOTSTE PRODUCENT VAN SCHEPEN

LONDEN, 19 febr.: — Blijkens gegevens van Lloyds Register of Shipping was Nederland in het afgelopen jaar de op vijf na de grootste producent van schepen. De Nederlandse produktie bedroeg 476.309 ton.

Evenals in 1956 kwam Japan op de eerste plaats. De Japanse produktie steeg ten opzichte van 1956 met 686.077 ton tot 2.432.506 ton.

Engeland kwam met een produktie van 1.413.701 ton op de tweede plaats.

Derde was West-Duitsland met 1.231.152 ton.

Daarna volgden Zweden met 660.623 ton en Italie met 485.025 ton.

Na Nederland kwamen Frankrijk met 428.346 ton, de Verenigde Staten met 359.006 ton, Noorwegen met 239.447 ton, Denemarken met 170.914 ton, Polen met 140.226 ton, Belgie met 114.442 ton en Spanje met 108.720 ton.

Al deze landen bouwden in 1957 meer dan in 1956. Hun gezamenlijke produktie was de hoogste die ooit in vredestijd is bereikt, en was alleen in de oorlogsjaren 1943 en 1944 hoger.

Van de wereldproduktie nam Japan 28,6 procent voor zijn rekening, Engeland 16,6 procent en West-Duitsland 14,5 procent.

De wereldproduktie van tankschepen bedroeg in 1957 314 stuks van tezamen 3.850.701 ton.

Engeland bouwde in 1957 47 schepen van tezamen 261.392 ton voor export. Van de buiten Engeland gebouwde schepen was 51 procent voor export bestemd. Voor registratie in Liberia werd 1.614.701 ton scheepsruimte gebouwd met inbegrip van tankschepen van tezamen 1.179.576 ton. Van de Japanse produktie was 62 procent, van de Duitse 63 procent en van de Zweedse 66 procent bestemd voor export. Olietankschepen vormden in het afgelopen jaar 45 procent van de wereldproduktie.

OLIEMAATSCHAPPIJEN IN DE V.S. BEPERKEN PRODUKTIE

NEW YORK, 19 febr.: — Weer hebben enige Amerikaanse oliemaatschappijen bekend gemaakt, dat zij de produktie van hun raffinaderijen beperken. Het zijn de Suntide Refining Company, de Cities Service Oil Company en de Philips Petroleum Company.

De produktiebeperkingen bedragen 8 procent. De maatschappijen hebben hun aankopen van ruwe olie eveneens beperkt.

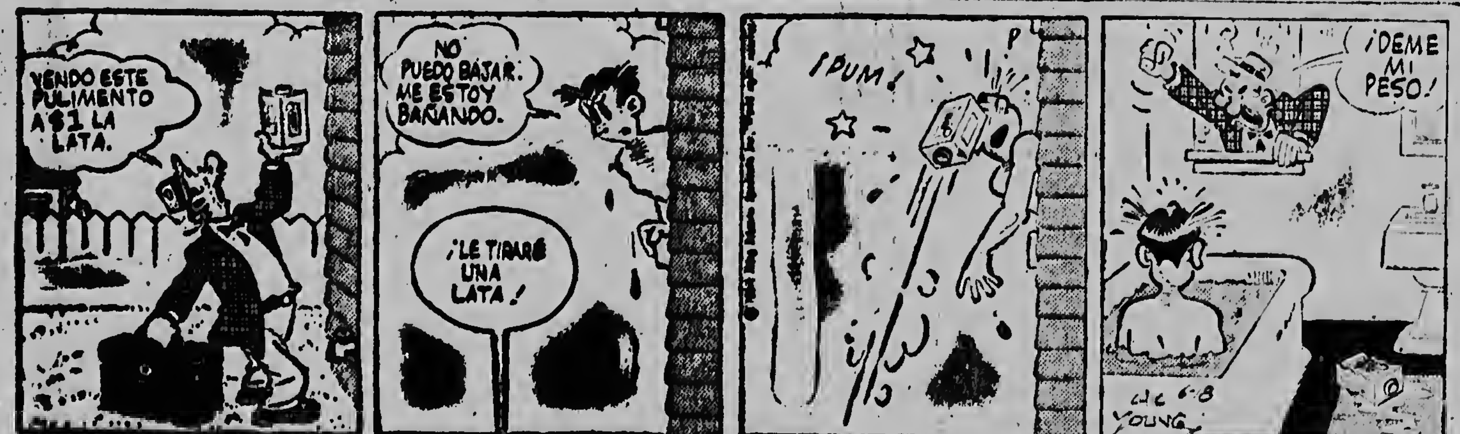
De raffinage-activiteit van de Esso Standard Oil ligt thans 35.000 vaten per dag onder het gemiddelde van het laatste kwartaal van 1957 en 19 procent onder het gemiddelde van het eerste kwartaal van 1957.



De 16 jarige Roger McShane, die als getuige werd opgeroepen (rechts) in een rechtszaak tegen zeven jongens uit New York, die er van beschuldigd worden een aan kinderverlamming lijdende jongen te hebben doodgeslagen, toont detective Edward Griffin een brief, waarin hij (McShane) met de dood bedreigd wordt, indien de beschuldigden tot de electrische stoel worden veroordeeld.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Un vendedor ta para bao di ventana di banjo di Lorenzo y e ta grita mi ta bende e azeite di poleer aki pa $ 1.— pa bleki.

Lorenzo ta dushi ta hanja ata e mester saca su cabez pa e waak ta kende ta grita ei bao, y e la bisa e homber mi no por baha ta hanja mi ta banja.

Mi ta tira un bleki pa bo, y prome Lorenzo kier spera ata e bleki a bin laria bin dal e net den su cara. Lorenzo a weta strea su dilanti di e sla di e bleki, y e la dicidi di drenta banjo atrobe pa kita e dolor di e sla, pero e homber cu ta spera su pluca ej bao a dicidi di subi bentana bin haltu y ata e ta grita cu un cara masha rabia. Dunami mi peso, pober Lorenzo ta keda wetele, pasobra dje e la hanja un bon sla na su cabez.